Saturn®

ST-EC1152

GB **SANDWICH MAKER**

UA **СЕНДВІЧНИЦЯ**

CZ **SENDVIČOVAČ**

SK **SENDVIČOVAČ**

PL **OPIEKACZ DO KANAPEK**

DE **SANDWICHMASCHINE**

HU **SZENDVICS KÉSZÍTŐ**

RO **APARAT DE FĂCUT SANDVIȘURI**

BG **МАШИНА ЗА САНДВИЧИ**

SL **APARAT ZA SENDVICE**

HR **APARAT ZA SENDVICE**

RU **СЭНДВИЧНИЦА**

Saturn

GB
1. upper housing
2. power indicator (red)
3. ready indicator (green)
4. upper plate
5. bottom housing
6. handle lock
7. bottom plate

UA
1. верхня панель
2. індикатор живлення (червоний)
3. індикатор нагріву (зелений)
4. верхня пластина
5. нижня панель
6. замок на ручці
7. нижня пластина

CZ
1. horní kryt
2. kontrolka napájení (červené)
3. kontrolka připravenosti (zelená)
4. horní deska
5. spodní kryt
6. zámek rukojeti
7. spodní deska

SK
1. horný kryt
2. kontrolka napájania (červená)
3. kontrolka pripravenosti (zelená)
4. horná doska
5. spodný kryt
6. zámok rukoväte
7. spodná doska

PL
1. górna obudowa
2. wskaźnik zasilania (czerwony)
3. wskaźnik gotowości (zielony)
4. płyta górna
5. dolna obudowa
6. blokada klamki
7. dolna płyta

DE
1. Obergehäuse
2. Betriebsanzeige (rot)
3. Bereitschaftsanzeige (grün)
4. Obere Platte
5. Unteres Gehäuse
6. Griffverriegelung
7. Untere Platte

HU
1. felső ház
2. teljesítményjelző (piros)
3. készenléti jelző (zöld)
4. felső lemez
5. alsó ház
6. fogantyúzár
7. fenéklemez

BG
1. горен корпус
2. индикатор за захранване (червен)
3. индикатор за готовност (зелен)
4. горна плоча
5. долен корпус
6. заключване на дръжката
7. долна плоча

HR
1. gornje kućište
2. indikator napajanja (crveno)
3. indikator spremnosti (zeleno)
4. gornja ploča
5. donje kućište
6. brava ručke
7. donja ploča

RO
1. carcasă superioară
2. indicator de putere (roșu)
3. indicator gata (verde)
4. placa superioară
5. carcasă inferioară
6. blocare mâner
7. placa de jos

SL
1. zgornje ohišje
2. indikator napajanja (rdeč)
3. indikator pripravljenosti (zelen)
4. zgornja plošča
5. spodnje ohišje
6. zaklep ročaja
7. spodnja plošča

RU
1. верхняя панель
2. индикатор питания (красный)
3. индикатор нагрева (зеленый)
4. верхняя пластина
5. нижняя панель
6. замок на ручке
7. нижняя пластина

GB

SANDWICH MAKER

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.
Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.
If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFEGUARDS
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
1. Read all instructions before using.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any man-

ner. No user serviceable parts inside. Return appliance to the nearest authorized service facility or call our toll free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
6. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. Preheat the unit about 2 minutes before using.
11. This appliance is for household use only.
12. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
13. Do not use the unit near gas or other inflammable materials (such as benzene, paint thinner, sprays, etc.)
14. WARNING: Do not use this appliance near water.
15. This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, swimming pool etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
16. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
17. Do not leave the appliance unattended when switched on.
18. Do not use appliance for other than intended use.
19. Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet.
20. To disconnect, remove plug from wall outlet.
21. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
22. The appliance is only to be operated in the closed position.
WARNING: To prevent electric shock, unplug before cleaning.
23. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
24. This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved. Ensure that children do not play with the appliance.
25. Children aged from 3 to 8 should not connect, set

or clean the appliance, or perform servicing. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years old.
26. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
27. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

THIS DEVICE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

OPERATING INSTRUCTIONS
NOTE: When using the Sandwich Maker for the first time, after unpacking your Sandwich Maker, open the lid, clean the cooking surfaces thoroughly by whipping with a damp sponge and dry the surfaces with a paper towel. For best results, prepare the non-stick surfaces by using a paper towel to wipe a thin layer of vegetable shortening or oil onto the non-stick surfaces of the Sandwich Maker.
CAUTION: Always use protective, heat-resistant, gloves or mitts when handing this product to avoid steam or other burns.

How to make sandwiches
1. Always preheat before use. Plug cord into a rating 220-240-volt AC power outlet while preparing the fillings.
2. The indicator light will illuminate when the plug is connected to the main outlet; it will stay on during preheating, ready light will turn on when appliance has preheated.
CAUTION: Always preheat before use.
3. Lightly glaze both heating plates with a small amount of vegetable oil or a non-stick spray, and close the casing for the sandwich maker to heat up.
4. Begin heating. After about 3 minutes, the red light will turn off, indicating that the sandwich maker is ready for use.
5. Prepare sandwiches by buttering bread on outer surfaces and placing desired ingredients within. Lift safety catch and open the sandwich maker. Place sandwiches on the heating plates.
CAUTION: cooking surface is hot; handle with care.
6. Close the casing to ensure that the sandwich is placed evenly. Lock the safety catch. Normal cooking times will be 3~6 minutes for each sandwich. The red light will turn on and off, as the thermostat keeps the sandwich maker at the proper baking temperature.
CAUTION: The appliance is not to be operated in the open position.
7. Remove the sandwiches from the heating plates with a plastic or wooden spatula. Be careful with your sandwiches, the fillings will be quite hot. Allow to cool for a few minutes before enjoying.
8. Unplug the power supply cord after cooking, and allow the sandwich maker to cool down.

MAINTENANCE
This appliance requires little maintenance. It contains no user serviceable parts. Do not try to repair it yourself. Refer it to qualified personnel if servicing needed.

CLEANING
- Always unplug this sandwich maker from power source and wait until it cool down before cleaning.
- There is no need to take your sandwich maker apart for cleaning. Dry with a paper towel to absorb excess oil. Brush crumbs from the grooves, and wipe with damp cloth and mild soap.
- Never immerse in water. Avoid using scratching or sharp utensils, as they will scratch the non-stick surface.
- Do not use cleansers or oven cleaners on the heating plates.
- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the plate and wipe off after 5 minutes, when the filling has softened.

CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER

STORAGE CONDITIONS
The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be

dust protected and stored in a clean, dry place.

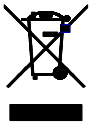
SPECIFICATIONS

Power:	750 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	4 A
Net weight:	0.88 kg
Gross weight:	0.99 kg

SET

SANDWICH MAKER	1
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

СЕНДВІЧНИЦЯ

Шановний покупцю!
Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.
Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

При використанні електроприладів необхідно дотримуватися основних заходів безпеки:

1. Прочитайте всі інструкції перед використанням приладу.
2. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте ручку і кнопки.
3. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.
4. Від'єднайте від розетки, якщо прилад не використовується і перед його чищенням. Дайте приладу охолонути, перш ніж кріпити або знімати деталі.
5. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або штепселем, а також після несправностей або пошкоджень самого приладу. Не ремонтуйте прилад самостійно. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту і налагодження.
6. Використання приладдя, що не рекомендоване виробником приладу, може призвести до травм.
7. Використовуйте прилад тільки всередині приміщень.
8. Слідкуйте, щоби шнур не звисав з краю столу і не торкався гарячих предметів.

9. Не ставте прилад поруч із гарячою газовою або електричною плитою або духовкою.
10. Нагрійте прилад протягом двох хвилин перед початком готування.
11. Прилад призначений тільки для побутового використання.
12. Будьте особливо уважні при використанні приладу в присутності дітей.
13. Не використовуйте прилад поблизу газу або інших легкозаймистих матеріалів (таких, як бензол, аерозолі, тощо.)
14. ***Увага:*** Не використовуйте цей пристрій біля води.
15. Прилад не можна використовувати в безпосередній близькості до води, наприклад, у ванній, біля басейну, тощо, де є ризик падіння приладу у воду або потрапляння на нього бризок.
16. Використання насадок або приладдя, які не рекомендовані виробником, може призвести до псування майна або травми.
17. Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
18. Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням.
19. Завжди спочатку приєднуйте шнур живлення до приладу, а потім до розетки.
20. Виймаючи шнур з розетки, не тягніть за шнур, а беріться за штепсель.
21. Будьте особливо обережні при переміщенні приладу, якщо в ньому знаходиться розігріта олія, масло або рідина.
22. Прилад можна вмикати тільки коли він знаходиться в закритому положенні.
УВАГА: Щоб уникнути ураження електричним струмом від'єднайте прилад від розетки перед чищенням.
23. Якщо шнур живлення пошкоджений, то щоб уникнути нещасного випадку шнур повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або іншим кваліфікованим фахівцем.
24. Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки. Діти не

повинні грати з приладом.
25. Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування. Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.
26. Прилад не призначений для експлуатації за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
27. Будьте обережні, оскільки деякі частини приладу сильно нагріваються при роботі.

ДАНИЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ
ПРИМІТКА: При першому використанні Сендвічниці, після того, як ви зняли всі пакувальні матеріали, відкрийте кришку, ретельно протріть пластини вологою мочалкою і витріть насухо паперовим рушником. Рекомендується змащувати антипригарну пластину тонким шаром рослинної олії.
ОБЕРЕЖНО: Завжди захищайте руки кухонними рукавицями при роботі з приладом, щоб уникнути ризику опіків.

Приготування гарячих сендвічів
1. Завжди попередньо нагрівайте сендвічницю. Підключіть прилад до мережі змінного струму 220-240-Вольт.
2. Індикатор живлення горить, коли прилад підключений до електромережі. Коли прилад нагрівається до робочої температури, загоряється індикатор нагріву.

УВАГА: Завжди попередньо нагрівайте сендвічницю.
3. Злегка змастіть обидві пластини рослинною олією, закрийте сендвічницю, щоби вона нагрілася.
4. Приблизно через 3 хвилини червоний індикатор згасне, це означає, що прилад досяг робочої температури нагріву.
5. Змастіть маслом зовнішні боки скибочок хліба, покладіть між скибочками начинку. Відкрийте зажим і підніміть кришку сендвічниці. Покладіть сендвічі на пластину.
ОБЕРЕЖНО: Пластини дуже гарячі, будьте обережні.
6. Закрийте сендвічницю, переконавшись, що сендвічі лежать рівно. Замкніть зажим. Зазвичай приготування гарячих сендвічів триває 3-6 хвилин. Червоний індикатор буде гаснути і загорятися, бо термостат весь час підтримує робочу температуру.
УВАГА: Прилад повинен працювати тільки із закритою кришкою.
7. Виймайте сендвічі з допомогою спеціальної пластикової чи дерев'яної лопатки. Будьте обережні, тому що сендвічі дуже гарячі. Перед вживанням дайте їм трохи охолонути.
8. Після використання приладу відключіть його від розетки і дайте охолонути.

ОБСЛУГОВУВАННЯ
Прилад не потребує великого догляду. Не ремонтуйте його самостійно. У разі неполадок звертайтеся в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого фахівця.

ЧИЩЕННЯ
- Завжди відключайте сендвічницю від джерела живлення і давайте їй охолонути перш, ніж взятися до чищення.
- Не потрібно розбирати сендвічницю для чищення. Паперовим рушником видаліть залишки масла. Щіточкою видаліть крихти з щілин. Протріть прилад м'якою, вологою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.
- Не занурюйте прилад у воду. Не використовуйте при чищенні жорсткі щітки/мочалки, бо вони подряпають поверхні приладу і пошкодять антипригарне покриття.
- Не можна використовувати чистячі засоби для духовок і грилів.
- Щоб видалити засохлі залишки їжі, можна розм'якшити їх рослинною олією протягом 5 хвилин.

УВАГА: В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИЛАД У ВОДУ!

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	750 Вт
Номінальна напруга:	220-240 В~
Номінальна частота:	50 Гц
Номінальна сила струму:	4 А
Вага нетто:	0,88 кг
Вага брутто:	0,99 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СЕНДВІЧНИЦЯ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацюючe електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

CZ

SENDVIČOVAČ

Vážený zákazníku!
Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn. Jsme si jistí, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.
Nevystavujte zařízení náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z chladného prostředí do teplé místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a narušit jeho účinnost při zapnutí. Přístroj musí stát v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny.
Po přepravě, uvést přístroj do provozu ne dříve než 1,5 hodiny po donesení do místnosti.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrických spotřebičů, je třeba dodržovat základních bezpečnostních opatření:

1. Přečtěte si všechny instrukce před pouřitím přístroje.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadlo a tlačítka.
3. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo báze ve vodě nebo jiné kapalině.
4. Odpojte ze zásuvky, když se přístroj nepoužívá a před čištěním. Nechte zařízení vychladnout před připojením nebo odebráním částí.
5. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, stejně jako po poruše nebo poškození samotného zařízení.

Neopravujte spotřebič sami. Obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko za účelem kontroly, opravy nebo úpravy.
6. Použití příslušenství, které není doporučené výrobcem spotřebiče, může vést ke zranění.
7. Přístroj používejte pouze v interiéru.
8. Ujistěte se, aby kabel nevisel přes okraj stolu a nedotýkal horkých objektů.
9. Nepokládejte přístroj v blízkosti horkého plynového nebo elektrického sporáku nebo trouby.
10. Zahřejte přístroj po dobu dvou minut před vařením.
11. Přístroj je určen k domácímu použití.
12. Buďte zvláště opatrní při používání přístroje v přítomnosti dětí.
13. Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynu nebo jiných hořlavých materiálů (jako je například benzen, rozpouštědla, aerosoly, atd.)
14. ***Upozornění:*** Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.
15. Přístroj nelze používat v těsné blízkosti vody, například v koupelně, blízko bazénu, atd., kde existuje nebezpečí pádu přístroje do vody nebo pádu kapek na něj.
16. Používání nástavců nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k poškození majetku nebo zranění osob.
17. Nenechávejte sendvičovač v provozu bez dozoru.
18. Používejte přístroj pouze ke stanovenému účelu.
19. Vždy připojte napájecí kabel k zařízení a pak do elektrické zásuvky.
20. Při vytahování napájecího kabelu netahejte za samotný kabel, ale za zástrčku.
21. Buďte zvláště opatrní při pohybu přístroje, pokud v přístroje je horký olej nebo kapalné.
22. Přístroj může být zapnut jen tehdy, když je v uzavřené poloze.
POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním.
23. Je-li napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nehodě kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
24. Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými

nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí. Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.
25. Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit spotřebič ani provádět údržbu.
26. Přístroj není určen pro použití pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
27. Buďte opatrní, protože se některé části spotřebiče zahřívají během provozu.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost - 2 roky. Před uvedením do provozu životnost není omezená.

POUŽITÍ
POZNÁMKA: Při prvním použití sendvičovače, poté, co jste odstranili všechny obalové materiály, otevřete víko, pečlivě otřete desky vlhkou houbičkou a osušte papírovou utěrkou. Doporučujeme namazat nepřilnavou desku tenkou vrstvou rostlinného oleje.
UPOZORNĚNÍ: Při práci se zařízením, aby se zabránilo nebezpečí popálení, vždy chraňte ruce pomocí kuchyňských chňapek.

Příprava horkých sendvičů
1. Vždy předehřejte sendvičovač. Připojte zařízení k síti střídavého proudu 220 až 240 voltů.
2. Indikátor napájení svítí, pokud je přístroj připojen do sítě. Když se přístroj zahřeje na pracovní teplotu, indikátor ohřevu se rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ: Vždy předehřejte sendvičovač.
3. Lehce namažte dvě desky rostlinným olejem, zavřete sendvičovač, aby se zahřál.
4. Po přibližně 3 minutách se červené světlo zhasne, znamená to, že přístroj dosahuje provozní teploty ohřevu.
5. Naolejte vnější strany krajíce chleba, položte náplně mezi krajce. Otevřete svorku a zvedněte víko sendvičovače. Položte sendviče na desku.
POZOR: Desky jsou velmi horké, buďte opatrní.
6. Zavřete sendvičovač, ujistěte se, že sendviče leží ve vodorovné poloze. Zavřete svorku. Obvykle, přípravá horkých sendviče trvá 3-6 minut. Červená kontrolka bude slábnout a se rozsvítí, protože celou dobu termostat udržuje provozní teplotu.
UPOZORNĚNÍ: Přístroj by měl být provozován pouze se zavřeným víkem.
7. Vyjměte sendviče pomocí speciální plastové či dřevěné lopatky. Buďte opatrní, protože sendviče jsou velmi horké. Před použitím nechte ji mírně vychladnout.
8. Po použití přístroje odpojte jej z elektrické zásuvky a nechte vychladnout.

ÚDRŽBA
Zařízení vyžaduje minimální údržbu. Neopravujte ho sami. Pokud se vyskytne problém, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na kvalifikovaného technika.

ČIŠTĚNÍ
- Vždy odpojte sendvičovač od zdroje napájení a nechte ho vychladnout před čištěním.
- Není třeba demontovat sendvičovač pro čištění. Odstraňte zbývající olej s papírovým ručníkem. Odstraňte drobky ze štěrbin s kartáčem. Otřete přístroj měkkým, vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla.
- Neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte na čištění tvrdé kartáče/houby, protože by došlo k poškrábání povrchu přístroje a poškození nepřilnavého povrchu.
- Nepoužívejte čisticí prostředky pro trouby a grily.
- Chcete-li odstranit zaschlé zbytky jídla, změkčte je s rostlinným olejem po dobu 5 minut.

UPOZORNĚNÍ: V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPONOŘUJTE PŘÍSTROJ DO VODY!

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

SPECIFIKACE

Výkon:	750 W
Jmenovité napětí:	220-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitá intenzitá proudu:	4 A
Hmotnost netto:	0,88 kg
Hmotnost brutto:	0,99 kg

SADA

SENDVIČOVAČ	1
NÁVOD K POUŽITÍ SE ZÁRUČNÍM LISTEM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.
Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1,15200 Praha 5.

ZÁRUČNÍ LIST
KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5
IČO: 07545045 ,
DIČ: CZ07545045

Model:
Datum prodeje:
Razítko a podpis prodejce:
Zákonná záruční doba:
24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro:

žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje
- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:
„Výborná varianta-servis"
K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice
+420602606267
mail@vyborny-servis.cz

SK

SENDVIČOVAČ

Vážený zákazník!
Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „SATURN". Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.
Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.
Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Používajte prístroj výlučne pre súkromné použitie a iba pre určený účel. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné použitie. Tento výrobok je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri použití elektrických spotrebičov, je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:
1. Prečítajte si všetky inštrukcie pred pouritím prístroja.
2. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte držadlo a tlačidlá.
3. Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku alebo báza vo vode alebo inej kvapaline.
4. Odpojte zo zásuvky, keď sa prístroj nepoužíva a pred čistením. Nechajte

zariadenie vychladnúť pred pripojením alebo odobratím častí.
5. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom či zástrčkou, rovnako ako po poruche alebo poškodení samotného zariadenia. Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko za účelom kontroly, opravy alebo úpravy.
6. Použitie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom spotrebiča, môže viesť k zraneniu.
7. Prístroj používajte iba v interiéri.
8. Uistite sa, aby kábel nevisel cez okraj stola a nedotýkal horúcich objektov.
9. Nekladťe prístroj v blízkosti horúceho plynového alebo elektrického sporáka alebo rúry.
10. Zahrejte prístroj po dobu dvoch minút pred varením.
11. Prístroj je určený na domáce použitie.
12. Buďte obzvlášť opatrní pri používaní prístroja v prítomnosti detí.
13. Nepoužívajte prístroj v blízkosti plynu alebo iných horľavých materiálov (ako je napríklad benzén, rozpúšťadlá, aerosóly, atď.)
14. ***Upozornenie***: Nepoužívajte prístroj v blízkosti vody.
15. Prístroj nie je možné používať v tesnej blízkosti vody, napríklad v kúpeľni, blízko bazéna, atď., kde existuje nebezpečenstvo pádu prístroja do vody alebo pádu kvapiek naň.
16. Používanie nástavcov alebo príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu osôb.
17. Nenechávajte sendvičovač v prevádzke bez dozoru.
18. Používajte prístroj iba na stanovený účel.
19. Vždy pripojte napájací kábel k zariadeniu a potom do elektrickej zásuvky.
20. Pri vyťahovaní napájacieho kábla neťahajte za samotný kábel, ale za zástrčku.
21. Buďte zvlášť opatrní pri pohybe prístroja, pokiaľ v prístroji je horúci olej alebo kvapalné.
22. Prístroj môže byť zapnutý len vtedy, keď je v uzavretej polohe.
POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, odpojte prístroj zo zásuvky pred čistením.
23. Ak je napájací kábel poškodený, aby sa zabránilo nehode kábel musí byť vymenený

výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo inou kvalifikovanou osobou.
24. Tento spotrebič môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom dospelého alebo sú vyškolení na bezpečné používanie prístroja a pochopenie nebezpečenstva. Uistite sa, že deti so zariadením nehrajú.
25. Deti vo veku od 3 do 8 rokov by nemali pripájať, nastavovať či vyčistiť spotrebič ani vykonávať údržbu.
26. Prístroj nie je určený na použitie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
27. Buďte opatrní, pretože sa niektoré časti spotrebiča zahrievajú počas prevádzky.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ LEN NA DOMÁCE POUŽITIE!

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

POUŽITIE
POZNÁMKA: Pri prvom použití sendvičovača, potom, čo ste odstránili všetky obalové materiály, otvorte veko, starostlivo utrite dosky vlhkou hubkou a osušte papierovou utierkou.
Odporúčame namazať nepriľnavú dosku tenkou vrstvou rastlinného oleja.

UPOZORNENIE: Pri práci so zariadením, aby sa zabránilo nebezpečenstvu popálenia, vždy chráňte ruky pomocou kuchynských chňapiek.

Príprava horúcich sendvičov
1. Vždy predhrejte sendvičovač. Pripojte zariadenie k sieti striedavého prúdu 220 až 240 voltov.
2. Indikátor napájania svieti, ak je prístroj pripojený do siete. Keď sa prístroj zahreje na pracovnú teplotu, indikátor ohrevu sa rozsvieti.

UPOZORNENIE: Vždy predhrejte sendvičovač.
3. Ľahko namažte dve dosky rastlinným olejom, zatvorte sendvičovač, aby sa zahrial.
4. Po približne 3 minútach sa červené svetlo zhasne, znamená to, že prístroj dosahuje prevádzkovú teplotu ohrevu.
5. Naolejte vonkajšie strany krajce chleba, položte náplne medzi krajce. Otvorte svorku a zdvihnite veko sendvičovača. Položte sendviče na dosku.
POZOR: Dosky sú veľmi horúce, buďte opatrní.
6. Zatvorte sendvičovač, uistite sa, že sendviče ležia vo vodorovnej polohe. Zatvorte svorku. Obvykle, príprava horúcich sendviča trvá 3-6 minút. Červená kontrolka bude slabnúť a sa rozsvieti, pretože celý čas termostat udržuje prevádzkovú teplotu.
UPOZORNENIE: Prístroj by mal byť prevádzkovaný iba so zatvoreným vekom.
7. Vyberte sendviče pomocou špeciálnej plastovej či drevenej lopatky. Buďte opatrní, pretože sendviče sú veľmi horúce. Pred použitím nechajte ju mierne vychladnúť.
8. Po použití prístroja odpojte ho z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť.

ÚDRŽBA
Zariadenie vyžaduje minimálnu údržbu. Neopravujte ho sami. Ak sa vyskytne problém, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na kvalifikovaného technika.

ČISTENIE
• Vždy odpojte sendvičovač od zdroja napájania a nechajte ho vychladnúť pred čistením.
• Nie je potrebné demontovať sendvičovač na čistenie. Odstráňte zostávajúci olej s papierovým uterákom. Odstráňte omrvinky zo štrbín s kefou. Utrite prístroj mäkkou, vlhkou handričkou namočenou v slabom roztoku mydla.

• Neponárajte prístroj do vody. Nepoužívajte na čistenie tvrdej kefy/huby, pretože by došlo k poškriabaniu povrchu prístroja a poškodeniu nepriľnavého povrchu.
• Nepoužívajte čistiace prostriedky pre rúry a grily.
• Ak chcete odstrániť zaschnuté zvyšky jedla, zmäkčte ich s rastlinným olejom po dobu 5 minút.

UPOZORNENIE: V ŽIADNOM PRÍPADE NEPONÁRAJTE PRÍSTROJ DO VODY!

PODMIENKY NA SKLADOVANIE
Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahrňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	750 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Menovitý prúd:	4 A
Hmotnosť netto:	0,88 kg
hmotnosť brutto:	0,99 kg

SÚPRAVA

SENDVIČOVAČ	1
NÁVOD NA POUŽITIE	
SO ZÁRUČNOU KNIHOU	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu.
Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.
Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1,15200 Praha 5.

PL

OPIEKACZ DO KANAPEK

Drogi Kupujący!
Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową "Saturn". Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się niezbędną i niezawodną pomocą w sprzątaniu.
Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie jest przenoszone z temperatury zamarzania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować kondensację pary wodnej wewnątrz urządzenia i nieprawidłowe działanie po włączeniu. W takim przypadku pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.
Jeśli urządzenie było w transporcie, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

WAŻNE ZABEZPIECZENIA
Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem.
2. Nie dotykaj gorących powierzchni. Użyj uchwytów lub pokręteł.
3. Aby chronić się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
4. Odłącz od gniazdka, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pozostawić do ostygnięcia przed założeniem lub zdjęciem części.
5. Nie używaj żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub po nieprawidłowym działaniu urządzenia lub jego uszkodzeniu w jakikolwiek sposób. Brak części nadających się do serwisowania przez użytkownika. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu lub zadzwoń pod nasz bezpłatny numer obsługi klienta, aby uzyskać informacje na temat przeglądu, naprawy lub regulacji.
6. Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
7. Nie używaj na zewnątrz.
8. Nie pozwól, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
9. Nie umieszczać na palniku gazowym lub elektrycznym ani w jego pobliżu, ani w rozgrzanym piekarniku.
10. Rozgrzej urządzenie około 2 minuty przed użyciem.
11. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
12. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy jakiekolwiek urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
13. Nie używaj urządzenia w pobliżu gazu lub innych materiałów łatwopalnych (takich jak benzen, rozcieńczalnik do farb, spraye itp.)
14. OSTRZEŻENIE: Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
15. Ten produkt nie powinien być używany w bezpośrednim sąsiedztwie wody, takiej jak wanna, umywalki, basen itp., Gdzie może wystąpić prawdopodobieństwo zanurzenia lub zachlapania.
16. Korzystanie z załączników lub akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez dystrybutora produktu może spowodować zagrożenie osobiste lub majątkowe lub obrażenia.
17. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
18. Nie używać urządzenia do celów innych niż zamierzone.
19. Zawsze najpierw podłącz wtyczkę do urządzenia, a

następnie podłącz przewód do gniazdka ściennego.
20. Aby się rozłączyć, odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
21. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.
22. Urządzenie może pracować wyłącznie w pozycji zamkniętej.
OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec porażeniu prądem, odłącz wtyczkę przed czyszczeniem.
23. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić producentem, jego serwisantem lub podobnie wykwalifikowanymi osobami, aby uniknąć zagrożenia.
24. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem osoby dorosłej lub są przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Upewnij się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
25. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, ustawiać ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności serwisowych. Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
26. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
27. Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas pracy urządzenia.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Żywotność – 2 lata. Przed oddaniem do eksploatacji okres trwałości jest nieograniczony.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
UWAGA: Podczas korzystania z Sandwich Maker po raz pierwszy, po rozpakowaniu ekspresu do kanapek, otwórz pokrywę, dokładnie wyczyść powierzchnie do gotowania, ubijając wilgotną gąbką i osusz powierzchnie ręcznikiem papierowym. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przygotuj nieprzywierające powierzchnie za pomocą ręcznika papierowego, aby wytrzeć cienką warstwę warzywnego skrótu lub oleju na nieprzywierające powierzchnie Sandwich Maker.
UWAGA: Zawsze używaj ochronnych, odpornych na ciepło, rękawic lub rękawic podczas podawania tego produktu, aby uniknąć pary lub innych oparzeń.

Jak zrobić kanapki
1. Zawsze podgrzewaj przed użyciem. Podłącz przewód do gniazdka elektrycznego 220-240 V podczas przygotowywania wypełnień.
2. Lampka kontrolna zaświeci się, gdy wtyczka jest podłączona do głównego gniazdka; Pozostanie włączony podczas wstępnego podgrzewania**,** światło gotowości włączy się, gdy urządzenie wstępnie się rozgrzeje.
UWAGA: Zawsze podgrzewaj przed użyciem.

3. Lekko poszkl obie płyty grzewcze niewielką ilością oleju roślinnego lub sprayu nieprzywierającego i zamknij obudowę, aby opiekacz do kanapek się rozgrzał.
4. Rozpocznij ogrzewanie. Po około 3 minutach czerwone światło zgaśnie, wskazując, że ekspres do kanapek jest gotowy do użycia.
5. Przygotuj kanapki, masując chleb na zewnętrznych powierzchniach i umieszczając w nich pożądane składniki. Podnieś zaczep bezpieczeństwa i otwórz opiekacz do kanapek. Umieść kanapki na płytach grzewczych.
UWAGA: powierzchnia do gotowania jest gorąca; obchodź się ostrożnie.
6. Zamknij osłonkę, aby upewnić się, że kanapka jest umieszczona równomiernie. Zablokuj zaczep bezpieczeństwa. Normalny czas gotowania wynosi 3 ~ 6 minut dla każdej kanapki. Czerwone światło włącza się i wyłącza, ponieważ termostat utrzymuje ekspres do kanapek w odpowiedniej temperaturze pieczenia.
UWAGA: Urządzenie nie może być eksploatowane w pozycji otwartej.
7. Usuń kanapki z płyt grzewczych za pomocą plastikowej lub drewnianej szpatułki. Uważaj na kanapki, nadzienia będą dość gorące. Pozostaw do ostygnięcia na kilka minut przed delektowaniem.
8. Odłącz przewód zasilający po ugotowaniu i pozwól ostygnąć osiłkowi do kanapek.

KONSERWACJA
To urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Nie zawiera części nadających się do serwisowania przez użytkownika. Nie próbuj go naprawiać samodzielnie. W razie potrzeby należy skierować go do wykwalifikowanego personelu.

CZYSZCZENIE
• Zawsze odłączaj ten ekspres do kanapek od źródła zasilania i poczekaj,aż ostygnie przed czyszczeniem.
• Nie ma potrzeby demontażu opiekacza do kanapek w celu czyszczenia. Osuszyć ręcznikiem papierowym, aby wchłonąć nadmiar oleju. Wyszczotkuj okruchy z rowków i wytrzyj wilgotną szmatką i łagodnym mydłem.
• Nigdy nie zanurzaj w wodzie. Unikaj używania zarysowań lub ostrych przyborów, ponieważ porysują one nieprzywierającą powierzchnię.
• Nie używaj środków czyszczących ani środków do czyszczenia piekarników na płytach grzewczych.
• Jeśli jakiekolwiek nadzienie jest trudne do usunięcia, wlej trochę oleju spożywczego na talerz i zetrzyj po 5 minutach, gdy nadzienie zmięknie.

UWAGA: NIE ZANURZAĆ W WODZIE

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych i transportować dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na wilgoć, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i powinno wykluczać możliwość uszkodzenia mechanicznego. Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, powinno być zabezpieczone przed kurzem i przechowywane w czystym, suchym miejscu.

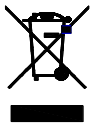
SPECYFIKACJE

Moc:	750 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	4 A
Waga netto:	0,88 kg
Waga brutto:	0,99 kg

ZBIÓR

OPIEKACZ DO KANAPEK	1
INSTRUKCJA OBSŁUGI Z KSIĄŻKĄ GWARANCYJNĄ	1
PAKIET	1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA



Możesz pomóc chronić środowisko! Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów: oddaj niedziałający sprzęt elektryczny do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i projektu towaru.

DE

SANDWICHMASCHINE

Sehr geehrter Käufer!
Wir gratulieren Ihnen, dass Sie das Gerät unter dem Handelsnamen "Saturn" gekauft haben. Wir sind sicher, dass unsere Geräte zu einer unverzichtbaren und zuverlässigen Unterstützung in Ihrer Haushaltsführung werden.
Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu einer Fehlfunktion beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur, bevor Sie es einschalten.
Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden in Innenräumen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:
1. Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen.
2. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe.
3. Tauchen Sie zum Schutz vor Stromschlägen Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
4. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Vor dem An- und Absetzen von Teilen abkühlen lassen.
5. Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Geben Sie das Gerät an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück oder rufen Sie unsere gebührenfreie Kundendienstnummer an, um Informationen zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung zu erhalten.
6. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
7. Nicht im Freien verwenden.
8. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tisch- oder Thekenkante hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.
9. Nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einem beheizten Ofen aufstellen.
10. Heizen Sie das Gerät vor Gebrauch ca. 2 Minuten vor.
11. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
12. Eine genaue Überwachung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas oder anderen brennbaren Materialien (z. B. Benzol, Farbverdünner, Sprays usw.).

14. WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
15. Dieses Produkt sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser wie Badewannen, Waschbecken, Schwimmbädern usw. verwendet werden, wo die Gefahr eines Eintauchens oder Spritzens besteht.
16. Die Verwendung von Anbaugeräten oder Zubehör, die nicht vom Produkthändler empfohlen oder verkauft werden, kann zu Gefahren oder Verletzungen durch Personen oder Eigentum führen.
17. Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
19. Stecken Sie immer zuerst den Stecker an das Gerät und dann das Kabel in die Steckdose.
20. Um die Verbindung zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
21. Beim Bewegen eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
22. Das Gerät darf nur in geschlossener Position betrieben werden.
WARNUNG: Um einen Stromschlag zu vermeiden, ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
23. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
24. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen oder darin geschult sind, das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
25. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
26. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
27. Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

Lebensdauer – 2 Jahre. Vor der Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Anmerkungen: Wenn Sie den Sandwichmaker zum ersten Mal verwenden, öffnen Sie nach dem Auspacken Ihres Sandwichmakers den Deckel, reinigen Sie die Kochflächen gründlich, indem Sie sie mit einem feuchten Schwamm aufschlagen, und trocknen Sie die Oberflächen mit einem Papiertuch ab. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die antihaftbeschichteten Oberflächen vorbereiten, indem Sie mit einem Papiertuch eine dünne Schicht pflanzliches Backfett oder Öl auf die antihaftbeschichteten Oberflächen des Sandwichmakers wischen.
VORSICHT: Verwenden Sie bei der Handhabung dieses Produkts immer hitzebeständige Schutzhandschuhe oder Fäustlinge, um Dampf oder andere Verbrennungen zu vermeiden.

Wie man Sandwiches macht
1. Vor Gebrauch immer vorheizen. Stecken Sie das Kabel in eine 220-240-Volt-Wechselstromsteckdose, während Sie die Füllungen vorbereiten.
2. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Stecker an die Hauptsteckdose angeschlossen ist. Es bleibt während des Vorheizens eingeschaltet, die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät vorgeheizt ist.
ACHTUNG: Vor Gebrauch immer vorheizen.
3. Glasieren Sie beide Heizplatten leicht mit einer kleinen Menge Pflanzenöl oder einem Antihaftspray und schließen Sie das Gehäuse, damit sich der Sandwichmaker erhitzen kann.
4. Beginnen Sie mit dem Heizen. Nach ca. 3 Minuten erlischt das rote Licht und zeigt an, dass der Sandwichmaker einsatzbereit ist.
5. Bereiten Sie Sandwiches vor, indem Sie Brot auf die Außenflächen buttern und die gewünschten Zutaten hineinlegen. Heben Sie die Sicherheitsverriegelung an und öffnen Sie den Sandwichmaker. Sandwiches auf die Heizplatten legen.
ACHTUNG: Die Kochfläche ist heiß, vorsichtig behandeln.
6. Schließen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass das Sandwich gleichmäßig platziert wird. Verriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung. Die normalen Garzeiten betragen 3 ~ 6 Minuten für jedes Sandwich. Das rote Licht schaltet sich ein und aus, da der Thermostat den Sandwichmaker auf der richtigen Backtemperatur hält.
ACHTUNG: Das Gerät darf nicht in geöffneter Position betrieben werden.
7. Nehmen Sie die Sandwiches mit einem Plastik- oder Holzspatel von den Heizplatten. Seien Sie vorsichtig mit Ihren Sandwiches, die Füllungen werden ziemlich heiß sein. Vor dem Genuss einige Minuten abkühlen lassen.
8. Ziehen Sie nach dem Garen das Netzkabel ab und lassen Sie den Sandwichmaker abkühlen.

INSTANDHALTUNG
Dieses Gerät ist wartungsarm. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten an qualifiziertes Personal.

REINIGUNG
• Trennen Sie diesen Sandwichmaker immer vom Stromnetz und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.
• Sie müssen Ihren Sandwichmaker zur Reinigung nicht auseinandernehmen. Mit einem Papiertuch trocknen, um überschüssiges Öl aufzusaugen. Bürsten Sie Krümel aus den Rillen und wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch und milder Seife ab.
• Tauchen Sie niemals in Wasser. Vermeiden Sie die Verwendung von kratzenden oder scharfen Utensilien, da diese die antihaftbeschichtete Oberfläche zerkratzen.
• Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Backofenreiniger für die Heizplatten.
• Sollte eine Füllung schwer zu entfernen sein, gießen Sie etwas Speiseöl auf den Teller und wischen Sie sie nach 5 Minuten ab, wenn die Füllung weich ist.

ACHTUNG: NICHT IN WASSER TAUCHEN

LAGERBEDINGUNGEN
Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Hausbedingungen zu lagern und mit jeder Art von öffentlichem, geschlossenem Transport in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung transportiert zu werden. Der Lagerort (Transport) sollte weder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und die Möglichkeit mechanischer Beschädigungen ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubge-

schützt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert werden.

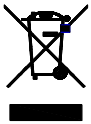
LEISTUNGSBESCHREIBUNG

Leistung:	750 W
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	4 A
Nettogewicht:	0,88 kg
Bruttogewicht:	0,99 kg

GARNITUR

SANDWICH-MASCHINE	1
BEDIENUNGSANLEITUNG MIT GARANTIEHEFT	1
PAKET	1

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften zu beachten: Geben Sie die nicht funktionierenden Elektrogeräte bei einer geeigneten Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Ware zu ändern.

HU

SZENDVICS KÉSZÍTŐ

Kedves Vásárló!
Gratulálunk, hogy megvásárolta a készüléket "Saturn" márkanév alatt. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak a háztartásban.
Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérsékletváltozás (pl. amikor az egységet fagypont alatti hőmérsékletről meleg helyiségbe helyezik át) páralecsapódást okozhat az egységen belül, és meghibásodást okozhat bekapcsoláskor. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná.
Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent legalább 1,5 órán át a működés megkezdése előtt.

FONTOS BIZTOSÍTÉKOK

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

1. Használat előtt olvassa el az összes utasítást.
2. Ne érintse meg a forró felületeket. Használjon fogantyúkat vagy gombokat.
3. Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a dugókat vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
4. Húzza ki a konnektorból, ha nem használja, és tisztítás előtt. Hagyja kihűlni, mielőtt fel- vagy leveszi az alkatrészeket.
5. Ne működtessen olyan készüléket, amelynek vezetéke vagy csatlakozója sérült, vagy miután a készülék meghibásodott vagy bármilyen módon megsérült. Nincsenek benne felhasználó által javítható alkatrészek. Vigye vissza a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizbe, vagy hívja ingyenes ügyfélszolgálati számunkat a vizsgálattal, javítással vagy beállítással kapcsolatos információkért.
6. A készülék gyártója által nem ajánlott tartozékok használata sérüléseket okozhat.
7. Ne használja szabadban.
8. Ne hagyja, hogy a kábel az asztal vagy a pult szélén

lógjon, és ne érintse meg a forró felületeket.
9. Ne helyezze forró gáz- vagy elektromos égőre vagy annak közelébe, illetve fűtött sütőbe.
10. Használat előtt körülbelül 2 perccel melegítse elő az egységet.
11. Ez a készülék csak háztartási használatra szolgál.
12. Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek vagy azok közelében használják.
13. Ne használja a készüléket gáz vagy más gyúlékony anyagok (például benzol, festékhígító, spray-k stb.) közelében
14. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket víz közelében.
15. Ezt a terméket nem szabad víz közvetlen közelében használni, például kádban, mosdótálakban, úszómedencében stb., ahol merülés vagy fröccsenés veszélye fordulhat elő.
16. A termék forgalmazója által nem ajánlott vagy értékesített tartozékok vagy tartozékok használata személyi vagy vagyoni veszélyt vagy sérülést okozhat.
17. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha be van kapcsolva.
18. Ne használja a készüléket a rendeltetésszerű használaton kívül.
19. Először mindig csatlakoztassa a dugót a készülékhez, majd dugja be a kábelt a fali aljzatba.
20. A leválasztáshoz húzza ki a dugót a fali aljzatból.
21. Fokozott óvatossággal kell eljárni forró olajat vagy más forró folyadékot tartalmazó készülék mozgatásakor.
22. A készüléket csak zárt helyzetben szabad működtetni.
FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt húzza ki a konnektorból.
23. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személyeknek ki kell cserélniük.
24. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, ha felnőtt felügyelete alatt állnak, vagy képzettek az eszköz biztonságos használatára és az ezzel járó veszélyek megértésére. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak a készülékkel.
25. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem

állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek szervizelést. Tartsa a készüléket és vezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
26. A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtetni.
27. A hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet, amikor a készülék működik.

EZ AZ ESZKÖZ CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA SZOLGÁL.

Élettartam – 2 év. Az üzembe helyezés előtt az eltarthatósági idő korlátlan.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
MEGJEGYZÉS: A szendvicskészítő első használatakor a szendvicskészítő kicsomagolása után nyissa ki a fedelet, alaposan tisztítsa meg a főzőfelületeket nedves szivaccsal, és szárítsa meg a felületeket papírtörlővel. A legjobb eredmény elérése érdekében készítse elő a tapadásmentes felületeket papírtörlővel, hogy egy vékony réteg növényi rövidítést vagy olajat töröljön a szendvicskészítő tapadásmentes felületeire.
VIGYÁZAT: A gőz vagy más égési sérülések elkerülése érdekében mindig használjon védő, hőálló kesztyűt vagy kesztyűt a termék átadásakor.

Hogyan készítsünk szendvicseket
1. Használat előtt mindig melegítse elő. A töltések előkészítése közben dugja be a kábelt egy 220-240 voltos váltóáramú konnektorba.
2. A jelzőfény világít, ha a dugó a fő aljzathoz van csatlakoztatva; Az előmelegítés során égve marad, a készenléti lámpa kigyullad, amikor a készülék előmelegedett.
VIGYÁZAT: Használat előtt mindig melegítse elő.
3. Enyhén mázza be mindkét fűtőlapot kis mennyiségű növényi olajjal vagy tapadásmentes spray-vel, és zárja le a szendvicskészítő burkolatát, hogy felmelegedjen.
4. Kezdje el a fűtést. Körülbelül 3 perc múlva a piros fény kialszik, jelezve, hogy a szendvicskészítő használatra kész.
5. Készítsen szendvicseket úgy, hogy kenyeret vajaz a külső felületekre, és a kívánt összetevőket helyezi bele. Emelje fel a biztonsági zárat és nyissa ki a szendvicskészítőt! Helyezze a szendvicseket a fűtőlemezekre.
VIGYÁZAT: a főzőfelület forró; óvatosan kezelje.
6. Zárja le a burkolatot, hogy a szendvics egyenletesen legyen elhelyezve. Rögzítse a biztonsági zárat. A normál főzési idő 3 ~ 6 perc lesz minden szendvics esetében. A piros lámpa be- és kikapcsol, mivel a termosztát a megfelelő sütési hőmérsékleten tartja a szendvicskészítőt.
VIGYÁZAT: A készüléket nem szabad nyitott helyzetben működtetni.
7. Távolítsa el a szendvicseket a fűtőlemezekről műanyag vagy fa spatulával. Legyen óvatos a szendvicsekkel, a töltelékek elég forróak lesznek. Hagyja hűlni néhány percig, mielőtt élvezné.
8. Főzés után húzza ki a tápkábelt, és hagyja kihűlni a szendvicskészítőt.

FENNTARTÁS
Ez a készülék kevés karbantartást igényel. Nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket. Ne próbálja meg saját maga javítani. Irányítsa szakképzett személyzethez, ha szervizelésre van szükség.

TISZTÍTÁS
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a szendvicskészítőt az áramforrásból, és várja meg, amíg lehűl.
- A tisztításhoz nem kell szétszedni a szendvicssütőt. Szárítsa papírtörlővel, hogy felszívja a felesleges olajat. Kefe morzsákat a hornyokból, és törölje le nedves ruhával és enyhe szappannal.
- Soha ne merítse vízbe. Kerülje a karcolásokat vagy éles edényeket, mivel ezek megkarcolják a tapadásmentes felületet.
- Ne használjon tisztítószert vagy sütőtisztítót a fűtőlapokon.
- Ha bármilyen tölteléket nehéz eltávolítani, öntsön egy kevés étolajat a tányérra, és 5 perc múlva törölje le, amikor a töltelék megpuhult.

VIGYÁZAT: NE MERÍTSE VÍZBE

TÁROLÁSI FELTÉTELEK
A terméket ajánlott raktári vagy otthoni körülmények között tárolni, és bármilyen típusú zárt

tömegközlekedéssel szállítani a rendelkezésre álló egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási helyet (szállítás) nem szabad nedvességnek, közvetlen napfénynek kitenni, és ki kell zárnia a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, porvédőnek kell lennie, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

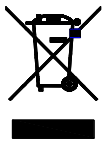
ELŐÍRÁSOK

Teljesítmény:	750 W
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	4 A
Nettó súly:	0,88 kg
Bruttó súly:	0,99 kg

BEÁLLÍT

SZENDVICS KÉSZÍTŐ	1
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	
GARANCIAKÖNYVVEL	1
CSOMAG	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez! Kérjük, ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezést egy megfelelő hulladékkezelő központban.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk specifikációjának és tervezésének megváltoztatására.

RO

APARAT DE FĂCUT SANDVIȘURI

Stimate cumpărător!
Vă felicităm că ați cumpărat dispozitivul sub denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni asistență esențială și fiabilă în gospodăria dvs.
Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de congelare într-o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni. Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

GARANȚII IMPORTANTE
Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:
1. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânere sau butoane.
3. Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu scufundați cablul, ștecherele sau aparatul în apă sau alt lichid.
4. Deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați și înainte de curățare. Se lasă să se răcească înainte de a-și pune sau scoate piesele.
5. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul deteriorat sau după ce aparatul funcționează defectuos sau a fost deteriorat în orice fel. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator în interior. Returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată sau sunați la numărul nostru gratuit de servicii pentru clienți pentru informații despre examinare, reparare sau ajustare.
6. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de producătorul aparatului poate provoca vătămări.

7. Nu utilizați în aer liber.
8. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a tejghelei și nu atingeți suprafețele fierbinți.
9. Nu așezați pe sau lângă un arzător cu gaz fierbinte sau electric sau într-un cuptor încălzit.
10. Preîncălziți unitatea cu aproximativ 2 minute înainte de utilizare.
11. Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
12. Este necesară supravegherea atentă atunci când orice aparat este utilizat de către copii sau în apropierea acestora.
13. Nu utilizați unitatea în apropierea gazului sau a altor materiale inflamabile (cum ar fi benzen, diluant de vopsea, spray-uri etc.)
14. AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
15. Acest produs nu trebuie utilizat în imediata apropiere a apei, cum ar fi cada, chiuvetele, piscina etc., unde ar putea apărea probabilitatea de scufundare sau stropire.
16. Utilizarea accesoriilor sau accesoriilor nerecomandate sau vândute de distribuitorul produsului poate provoca pericole sau vătămări personale sau materiale.
17. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
18. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele prevăzute.
19. Atașați întotdeauna mai întâi ștecherul la aparat, apoi conectați cablul la priza de perete.
20. Pentru a deconecta, scoateți ștecherul de la priza de perete.
21. Este necesară o atenție deosebită la deplasarea unui aparat care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.
22. Aparatul trebuie să funcționeze numai în poziție închis.
AVERTISMENT: Pentru a preveni electrocutarea, scoateți din priză înainte de curățare.
23. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
24. Acest aparat poate fi utilizat de copiii mai mari de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă se află sub supravegherea unui adult sau sunt instruite să utilizeze dispozitivul în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul.
25. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să

conecteze, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze lucrări de service. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
26. Aparatul nu este destinat funcționării cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
27. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării aparatului.

ACEST DISPOZITIV ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

Durata de viață – 2 ani. Înainte de punerea în funcțiune termenul de valabilitate este nelimitat.

INSTRUCȚIUNILE
NOTĂ: Când utilizați Sandwich Maker pentru prima dată, după despachetarea Sandwich Maker, deschideți capacul, curățați bine suprafețele de gătit prin batere cu un burete umed și uscați suprafețele cu un prosop de hârtie. Pentru cele mai bune rezultate, pregătiți suprafețele antiaderente folosind un prosop de hârtie pentru a șterge un strat subțire de scurtare vegetală sau ulei pe suprafețele antiaderente ale Sandwich Maker.
ATENȚIE: Utilizați întotdeauna mănuși sau mănuși, rezistente la căldură, de protecție atunci când predați acest produs pentru a evita aburul sau alte arsuri.

Cum se fac sandvișuri
1. Preîncălziți întotdeauna înainte de utilizare. Conectați cablul la o priză de curent alternativ de 220-240 volți în timp ce pregătiți umpluturile.
2. Indicatorul luminos se va aprinde atunci când ștecherul este conectat la priza principală; Acesta va rămâne aprins în timpul preîncălzirii , lumina gata se va aprinde când aparatul s-a preîncălzit.
ATENȚIE: Preîncălziți întotdeauna înainte de utilizare.
3. Glazurați ușor ambele plăci de încălzire cu o cantitate mică de ulei vegetal sau un spray antiaderent și închideți carcasa pentru ca producătorul de sandwich-uri să se încălzească.
4. Începeți încălzirea. După aproximativ 3 minute, lumina roșie se va stinge, indicând faptul că producătorul de sandwich-uri este gata de utilizare.
5. Pregătiți sandvișuri prin ungerea pâinii pe suprafețele exterioare și plasarea ingredientelor dorite în interior. Ridicați dispozitivul de prindere de siguranță și deschideți aparatul de sandwich-uri. Așezați sandvișuri pe plăcile de încălzire.
ATENȚIE: suprafața de gătit este fierbinte; manipulați cu grijă.
6. Închideți carcasa pentru a vă asigura că sandvișul este așezat uniform. Blocați dispozitivul de siguranță. Timpii normali de gătit vor fi de 3 ~ 6 minute pentru fiecare sandwich. Lumina roșie se va aprinde și se va stinge, deoarece termostatul menține producătorul de sandwich-uri la temperatura corectă de coacere.
ATENȚIE: Aparatul nu trebuie acționat în poziție deschisă.
7. Scoateți sandvișurile de pe plăcile de încălzire cu o spatulă din plastic sau din lemn. Aveți grijă cu sandvișurile dvs., umpluturile vor fi destul de fierbinți. Se lasă să se răcească câteva minute înainte de a se bucura.
8. Deconectați cablul de alimentare după gătire și lăsați aparatul de sandwich-uri să se răcească.

ÎNTREȚINERE
Acest aparat necesită puțină întreținere. Nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să-l reparați singur. Recomandați-l personalului calificat dacă este necesar service.

CURĂȚARE
• Deconectați întotdeauna acest sandwich maker de la sursa de alimentare și așteptați până când se răcește înainte de curățare.
• Nu este nevoie să demontați aparatul de făcut sandvișuri pentru curățare. Uscați cu un prosop de hârtie pentru a absorbi excesul de ulei. Periați firimiturile din caneluri și ștergeți cu o cârpă umedă și săpun ușor.
• Nu vă scufundați niciodată în apă. Evitați să folosiți zgârieturi sau ustensile ascuțite, deoarece acestea vor zgâria suprafața antiaderentă.
• Nu utilizați produse de curățare sau detergenți pentru cuptoare pe plăcile de încălzire.
• Dacă orice umplutură este dificil de îndepărtat, turnați puțin ulei de gătit pe farfurie și ștergeți după 5 minute, când umplutura s-a înmuiat.

ATENȚIE: NU VĂ SCUFUNDAȚI ÎN APĂ

CONDIȚII DE DEPOZITARE
Produsul este recomandat să fie depozitat în condiții de depozit sau acasă și să fie transportat prin orice tip de transport public închis într-un ambalaj individual disponibil pentru consumatori. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umiditate, lumina directă a soarelui și trebuie să excludă posibilitatea deteriorării mecanice. Dacă aparatul nu este utilizat mult timp, acesta trebuie protejat împotriva prafului și depozitat într-un loc curat și uscat.

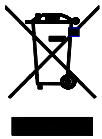
SPECIFICATII

Putere:	750 W
Tensiune nominală:	220-240 V~
Frecventa nominala:	50 Hz
Curent nominal:	4 A
Greutate netă:	0,88 kg
Greutate brută:	0,99 kg

APUS

APARAT DE FĂCUT SANDVIȘURI	1
MANUALUL CU CARTEA DE GARANȚIE	1
PACHETUL	1

ELIMINARE ECOLOGICĂ



Poți contribui la protejarea mediului înconjurător! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentul electric nefuncțional unui centru adecvat de eliminare a deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul bunurilor.

BG

МАШИНА ЗА САНДВИЧИ

Уважаеми купувач!
Поздравяваме ви, че сте закупили устройството под търговското наименование "Сатурн". Сигурни сме, че нашите устройства ще станат съществена и надеждна помощ във вашето домакинство.
Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата температурна промяна (например, когато уредът се премества от температура на замръзване в топло помещение) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура за най-малко 1,5 часа, преди да го включите. Ако устройството е било в транзит, оставете го на закрито за най-малко 1,5 часа, преди да започнете работа.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
При използване на електрически уреди винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки за безопасност, включително следните:
1. Прочетете всички инструкции преди употреба.
2. Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжки или копчета.
3. За да се предпазите от токов удар, не потапяйте кабела, щепселите или уреда във вода или друга течност.
4. Изключете от контакта, когато не се използва и преди почистване. Оставете да се охлади, преди да поставите или свалите части.
5. Не работете с уред с повреден кабел или щепсел или след като уредът е неизправен или е повреден по някакъв начин. Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя. Върнете уреда в най-близкия оторизиран сервиз или се обадете на нашия безплатен номер за обслужване на клиенти за

информация относно преглед, ремонт или настройка.
6. Използването на приспособления за аксесоари, които не се препоръчват от производителя на уреда, може да причини наранявания.
7. Да не се използва на открито.
8. Не позволявайте на кабела да виси над ръба на масата или брояча или да докосва горещи повърхности.
9. Не поставяйте върху или в близост до горещ газ или електрическа горелка, или в загрята фурна.
10. Загрейте уреда около 2 минути преди употреба.
11. Този уред е само за домашна употреба.
12. Необходим е строг надзор, когато някой уред се използва от или в близост до деца.
13. Не използвайте уреда в близост до газ или други запалими материали (като бензен, разредител за боя, спрейове и др.)
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред в близост до вода.
15. Този продукт не трябва да се използва в непосредствена близост до вода, като вана, умивалници, плувен басейн и т.н., където може да възникне вероятност от потапяне или пръскане.
16. Използването на приспособления или аксесоари, които не се препоръчват или продават от дистрибутора на продукта, може да причини лични или имуществени опасности или наранявания.
17. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.
18. Не използвайте уреда за употреба, различна от предвидената.
19. Винаги прикрепяйте първо щепсела към уреда, след това включете кабела в контакта на стената.
20. За да изключите, извадете щепсела от контакта на стената.
21. Изключително внимание трябва да се подхожда при преместване на уред, съдържащ горещо масло или други горещи течности.
22. Уредът трябва да работи само в затворено положение.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите токов удар, изключете го преди почистване.
23. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
24. Този уред може да се използва от деца на възраст

над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са под наблюдението на възрастен или са обучени да използват устройството по безопасен начин и да разбират свързаните с това опасности. Уверете се, че децата не играят с уреда.
25. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да свързват, настройват или почистват уреда, нито да извършват обслужване. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
26. Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
27. Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.

ТОВА УСТРОЙСТВО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

Експлоатационен живот – 2 години. Преди пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

Инструкции за експлоатация
ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате Sandwich Maker за първи път, след като разопаковате Sandwich Maker, отворете капака, почистете добре повърхностите за готвене, като разбиете с влажна гъба и подсушете повърхностите с хартиена кърпа. За най-добри резултати подгответе незалепващите повърхности, като използвате хартиена кърпа, за да избършете тънък слой растително скъсяване или масло върху незалепващите повърхности на Sandwich Maker.
ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте защитни, топлоустойчиви, ръкавици или ръкавици с един пръст, когато предавате този продукт, за да избегнете пара или други изгаряния.

Как да си направим сандвичи
1. Винаги загрявайте предварително преди употреба. Включете кабела в рейтингов 220-240-волтов променливотоков контакт, докато подготвяте пълнежите.
2. Индикаторната светлина ще светне, когато щепселът е свързан към главния контакт; Той ще остане включен по време на предварително загряване, готовата светлина ще се включи, когато уредът е предварително загрят.
ВНИМАНИЕ: Винаги загрявайте предварително преди употреба.
3. Леко глазирайте и двете нагревателни плочи с малко количество растително масло или спрей с незалепващо покритие и затворете корпуса, за да се загрее сандвич машината.
4. Започнете отоплението. След около 3 минути червената светлина ще се изключи, което показва, че производителят на сандвичи е готов за употреба.
5. Пригответе сандвичи, като намажете хляба с масло върху външните повърхности и поставите желаните съставки вътре. Повдигнете предпазния улов и отворете сандвич машината. Поставете сандвичи върху нагревателните плочи.
ВНИМАНИЕ: повърхността за готвене е гореща; работете внимателно.
6. Затворете корпуса, за да сте сигурни, че сандвичът е поставен равномерно. Заключете предпазителя. Нормалното време за готвене ще бъде 3 ~ 6 минути за всеки сандвич. Червената светлина ще се включва и изключва, тъй като термостатът поддържа производителя на сандвичи при подходяща температура за печене.
ВНИМАНИЕ: Уредът не трябва да работи в отворено положение.
7. Извадете сандвичите от нагревателните плочи с пластмасова или дървена шпатула. Внимавайте със сандвичите си, пълнежите ще са доста горещи. Оставете да се охлади за няколко минути, преди да се насладите.

8. Изключете захранващия кабел след готвене и оставете производителя на сандвичи да се охлади.

ПОДДРЪЖКА
Този уред изисква малко поддръжка. Той не съдържа части, които могат да се обслужват от потребителя. Не се опитвайте да го поправите сами. Насочете го към квалифициран персонал, ако е необходимо обслужване.

ЧИСТЕНЕ
• Винаги изключвайте този сандвич мейкър от източника на захранване и изчакайте, докато се охлади, преди да почистите.
• Няма нужда да разглобявате сандвич машината си за почистване. Подсушете с хартиена кърпа, за да абсорбирате излишното масло. Четка трохи от каналите, и избършете с влажна кърпа и мек сапун.
• Никога не потапяйте във вода. Избягвайте да използвате надраскване или остри прибори, тъй като те ще надраскат незалепващата повърхност.
• Не използвайте почистващи препарати или почистващи препарати за фурна върху нагревателните плочи.
• Ако някой пълнеж е труден за отстраняване, изсипете малко олио за готвене в чинията и избършете след 5 минути, когато пълнежът е омекнал.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ
Препоръчва се продуктът да се съхранява в складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да се излага на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност:	750 W
Номинално напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50 Hz
Номинален ток:	4 A
Нетно тегло:	0,88 кг
Бруто тегло:	0,99 кг

ОБОРУДВАНЕ

МАШИНА ЗА САНДВИЧИ	1
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ С ГАРАНЦИОННА КНИГА	1
ПАКЕТ	1

ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване на подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.

SL

APARAT ZA SENDVICE

Spoštovani kupec!
Cestitamo vam, ker ste kupili napravo pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale bistvena in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.
Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko se enota premakne iz zmrzišča v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v enoti in okvaro ob vklopu. V tem primeru pustite enoto pri sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite.
Če je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI
Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:
1. Pred uporabo preberite vsa navodila.
2. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje ali gumbe.

3. Za zaščito pred električnim udarom kablov, čepov ali naprave ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
4. Odklopite vtičnico, ko je ne uporabljate in pred čiščenjem. Pustite, da se ohladi, preden si nadenete ali snamete dele.
5. Ne upravljajte nobene naprave s poškodovanim kablom ali vtičem ali po okvari naprave ali po kakršni koli poškodbi. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisirali uporabniki. Napravo vrnite v najbližji pooblaščeni servis ali pokličite našo brezplačno številko službe za pomoč strankam za informacije o pregledu, popravilu ali prilagoditvi.
6. Uporaba dodatnih priključkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča, lahko povzroči poškodbe.
7. Ne uporabljajte na prostem.
8. Ne pustite, da kabel visi nad robom mize ali števca ali se dotikajte vročih površin.
9. Ne postavljajte na vroč plin ali električni gorilnik ali v njegovo bližino ali v ogrevano pečico.
10. Enoto pred uporabo segrejte približno 2 minuti.
11. Ta naprava je samo za gospodinjsko uporabo.
12. Natančen nadzor je potreben, kadar katero koli napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini.
13. Enote ne uporabljajte v bližini plina ali drugih vnetljivih materialov (kot so benzen, razredčilo za barve, razpršila itd.)
14. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
15. Ta izdelek se ne sme uporabljati v neposredni bližini vode, kot so kad, posode za umivanje, bazen itd., kjer bi lahko prišlo do potopitve ali brizganja.
16. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki jih distributer izdelka ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči osebne ali premoženjske nevarnosti ali poškodbe.
17. Ko je naprava vklopljena, ne puščajte brez nadzora.
18. Naprave ne uporabljajte za predvideno uporabo.
19. Najprej vedno pritrdite vtič na napravo, nato pa priključite kabel v zidno vtičnico.
20. Če želite odklopiti, odstranite vtič iz zidne vtičnice.
21. Pri premikanju naprave, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je potrebna izjemna previdnost.
22. Naprava lahko deluje samo v zaprtem položaju.
OPOZORILO: Da preprečite električni udar, ga pred čiščenjem izključite.
23. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno

usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost.
24. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odrasle osebe ali usposobljeni za varno uporabo pripomočka in razumevanje s tem povezanih nevarnosti. Poskrbite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
25. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti, nastaviti ali očistiti ali izvajati servisiranja. Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
26. Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
27. Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO GOSPODINJSKI UPORABI.

Življenjska doba - 2 leti. Pred začetkom obratovanja je rok uporabnosti neomejen.

NAVODILA ZA UPORABO
OPOMBA: Ko prvič uporabljate Sendvič Maker, po razpakiranju izdelovalca sendvičev odprite pokrov, temeljito očistite kuhalne površine s stepanjem z vlažno gobo in posušite površine s papirnato brisačo. Za najboljše rezultate pripravite nelepljive površine s papirnato brisačo, da obrišete tanko plast skrajšanja zelenjave ali olja na nelepljive površine izdelovalca sendvičev.

POZOR: Pri rokovanju z izdelkom vedno uporabljajte zaščitne rokavice ali rokavice, odporne na toploto, da se izognete pari ali drugim opeklinam.

Kako narediti sendviče
1. Pred uporabo vedno segrejte. Med pripravo polnil priključite kabel v nazivno 220-240-voltno električno vtičnico.
2. Indikatorska lučka bo svetila, ko bo vtič priključen na glavno vtičnico; Med predgrevanjem bo ostala vklopljena, pripravljena lučka se bo vklopila, ko se naprava predgreje.
POZOR: Pred uporabo vedno predgrejte.
3. Obe grelni plošči rahlo glazirajte z majhno količino rastlinskega olja ali nelepljivim pršilom in zaprite ohišje, da se izdelovalec sendvičev segreje.
4. Začnite ogrevanje. Po približno 3 minutah se bo rdeča lučka ugasnila, kar kaže, da je izdelovalec sendvičev pripravljen za uporabo.
5. Pripravite sendviče z maslenjem kruha na zunanjih površinah in vstavitvijo želenih sestavin. Dvignite varnostni ulov in odprite izdelovalec sendvičev. Postavite sendviče na grelne plošče.
POZOR: kuhalna površina je vroča; z njo ravnajte previdno.
6. Zaprite ohišje, da zagotovite, da je sendvič nameščen enakomerno. Zaklenite varnostni pokrov. Običajni čas kuhanja bo 3 ~ 6 minut za vsak sendvič. Rdeča lučka se bo vklopila in izklopila, saj termostat ohranja izdelovalec sendvičev pri ustrezni temperaturi pečenja.
POZOR: Naprave ne smete uporabljati v odprtem položaju.
7. Odstranite sendviče z grelnih plošč s plastično ali leseno lopatico. Bodite previdni pri sendvičih, nadevi bodo precej vroči. Pred uživanjem pustite, da se nekaj minut ohladi.
8. Po kuhanju izključite napajalni kabel in pustite, da se izdelovalec sendvičev ohladi.

VZDRŽEVANJE
Ta naprava zahteva malo vzdrževanja. Ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil. Ne poskušajte ga popraviti sami. Če je potrebno servisiranje, ga napotite na usposobljeno osebje.

ČIŠČENJE
• Pred čiščenjem vedno izključite ta izdelovalec sendvičev iz vira napajanja in počakajte, da se ohladi.
• Za čiščenje ni treba razstaviti vašega izdelovalca sendvičev. Posušite s

papirnato brisačo, da absorbirate odvečno olje. Očistite drobtine iz utorov in obrišite z vlažno krpo in blagim milom.
• Nikoli ne potopite v vodo. Izogibajte se praskanju ali ostrim pripomočkom, saj bodo opraskali površino, ki se ne lepi.
• Na grelnih ploščah ne uporabljajte čistil ali čistil za pečice.
• Če je polnilo težko odstraniti, na krožnik nalijte malo olja za kuhanje in ga obrišite po 5 minutah, ko se nadev zmehča.

POZOR: NE POTAPLJAJTE V VODO

POGOJI SKLADIŠČENJA
Priporočljivo je, da se izdelek skladišči v skladišču ali domačem stanju in da se prevaža s katero koli vrsto javnega zaprtega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto shranjevanja (prevoz) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključiti možnost mehanskih poškodb. Če se naprava ne uporablja dolgo časa, jo je treba zaščititi pred prahom in shraniti na čistem in suhem mestu.

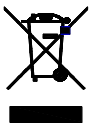
SPECIFIKACIJE

Moč:	750 W
Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	4 A
Neto teža:	0,88 kg
Bruto teža:	0,99 kg

NASTAVITI

APARAT ZA SENDVICE	1
NAVODILA ZA UPORABO Z GARANCIJSKO KNJIGO	1
PAKET	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Pomagate lahko varovati okolje! Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo predate ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in oblike blaga.

HR

APARAT ZA SENDVICE

Dragi kupci!
Čestitamo vam što ste kupili uređaj pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati bitna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu.
Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite jedinicu na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sata prije uključivanja.
Ako je jedinica u tranzitu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sata prije početka rada.

VAŽNE ZAŠTITNE MJERE
Prilikom uporabe električnih uređaja uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće:
1. Pročitajte sve upute prije uporabe.
2. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke ili kvake.
3. Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, čepove ili uređaj u vodu ili drugu tekućinu.
4. Isključite iz utičnice kada se ne koristi i prije čišćenja. Ostavite da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova.
5. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem ili nakon što uređaj ne radi ispravno ili je oštećen na bilo koji način. Unutra nema dijelova koji se mogu koristiti. Vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis ili nazovite naš besplatni broj

službe za korisnike za informacije o pregledu, popravku ili podešavanju.
6. Uporaba dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje može uzrokovati ozljede.
7. Ne koristite na otvorenom.
8. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili pulta niti dodiruje vruće površine.
9. Ne stavljajte na ili blizu vrućeg plinskog ili električnog plamenika ili u zagrijanu pećnicu.
10. Zagrijte uređaj oko 2 minute prije uporabe.
11. Ovaj uređaj je samo za kućnu uporabu.
12. Potreban je pomni nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili u njihovoj blizini.
13. Ne koristite uređaj u blizini plina ili drugih zapaljivih materijala (kao što su benzen, razrjeđivač boje, sprejevi itd.)
14. UPOZORENJE: Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode.
15. Ovaj se proizvod ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, kao što su kada, umivaonici, bazen itd. gdje bi se mogla pojaviti vjerojatnost uranjanja ili prskanja.
16. Uporaba priključaka ili pribora koje distributer proizvoda ne preporučuje ili ne prodaje može uzrokovati osobne ili imovinske opasnosti ili ozljede.
17. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.
18. Ne koristite uređaj za drugu uporabu osim predviđene.
19. Uvijek prvo pričvrstite utikač na uređaj, a zatim priključite kabel u zidnu utičnicu.
20. Da biste se isključili, uklonite utikač iz zidne utičnice.
21. Prilikom premještanja uređaja koji sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine morate biti izuzetno oprezni.
22. Uređaj smije raditi samo u zatvorenom položaju.
UPOZORENJE: Da biste spriječili strujni udar, isključite ga prije čišćenja.
23. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
24. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odrasle osobe ili su osposobljene za sigurno korištenje uređaja i razumijevanje uključenih opasnosti. Pazite da se djeca ne igraju s uređajem.
25. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju priključivati, postavljati ili čistiti uređaj niti vršiti servisiranje. Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

26. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
27. Temperatura pristupačnih površina može biti visoka kada uređaj radi.

OVAJ JE UREĐAJ NAMIJENJEN SAMO ZA KUĆNU UPORABU.

Životni vijek – 2 godine. Prije puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

UPUTE ZA UPORABU
NAPOMENA: Kada prvi put koristite Aparat za sendviče, nakon raspakiranja aparata za sendviče, otvorite poklopac, temeljito očistite površine za kuhanje bičevanjem vlažnom spužvom i osušite površine papirnatim ručnikom. Za najbolje rezultate pripremite neprijanjajuće površine pomoću papirnatog ručnika za brisanje tankog sloja skraćivanja povrća ili ulja na neprijanjajuće površine Aparata za sendviče.
OPREZ: Prilikom predaje ovog proizvoda uvijek koristite zaštitne rukavice otporne na toplinu, rukavice ili rukavice kako biste izbjegli paru ili druge opekline.

Kako napraviti sendviče
1. Uvijek zagrijte prije uporabe. Tijekom pripreme ispuna priključite kabel u utičnicu za izmjeničnu struju od 220 do 240 volti.
2. Svjetlo indikatora svijetlit će kada je utikač spojen na glavnu utičnicu; ostat će uključen tijekom predgrijavanja , spremno svjetlo će se uključiti kada se uređaj prethodno zagrije.
OPREZ: Prije uporabe uvijek zagrijte.
3. Lagano zasjenite obje grijaće ploče s malom količinom biljnog ulja ili neprijanjajućim sprejem i zatvorite kućište kako bi se aparat za sendviče zagrijao.
4. Počnite zagrijavati. Nakon otprilike 3 minute, crveno svjetlo će se isključiti, što znači da je aparat za sendviče spreman za uporabu.
5. Pripremite sendviče namazanjem kruha na vanjske površine i stavljanjem željenih sastojaka. Podignite sigurnosni ulov i otvorite aparat za sendviče. Stavite sendviče na grijaće ploče.
OPREZ: površina za kuhanje je vruća; pažljivo rukujte.
6. Zatvorite kućište kako biste osigurali da je sendvič postavljen ravnomjerno. Zaključajte sigurnosni ulov. Normalno vrijeme kuhanja bit će 3 ~ 6 minuta za svaki sendvič. Crveno svjetlo će se uključiti i isključiti, jer termostat drži aparat za sendviče na odgovarajućoj temperaturi pečenja.
OPREZ: Uređaj ne smije raditi u otvorenom položaju.
7. Izvadite sendviče s grijaćih ploča plastičnom ili drvenom lopaticom. Budite oprezni sa svojim sendvičima, nadjevi će biti prilično vrući. Ostavite da se ohladi nekoliko minuta prije uživanja.
8. Nakon kuhanja isključite kabel za napajanje i ostavite aparat za sendviče da se ohladi.

ODRŽAVANJE
Ovaj uređaj zahtijeva malo održavanja. Ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Uputite ga kvalificiranom osoblju ako je potrebno servisiranje.

ČIŠĆENJE
• Uvijek isključite ovaj aparat za sendviče iz izvora napajanja i pričekajte dase ohladi prije čišćenja.
• Nema potrebe za odvajanjem aparata za sendviče radi čišćenja. Osušite papirnatim ručnikom kako biste upili višak ulja. Četkajte mrvice iz žljebova i obrišite vlažnom krpom i blagim sapunom.
• Nikada ne uranjajte u vodu. Izbjegavajte korištenje grebanja ili oštrog pribora, jer će ogrebati neprijanjajuću površinu.
• Ne koristite sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje pećnice na grijaćim pločama.
• Ako je bilo koji nadjev teško ukloniti, ulijte malo ulja za kuhanje na tanjur i obrišite nakon 5 minuta, kada je nadjev omekšao.

OPREZ: NE URANJAJTE U VODU

UVJETI SKLADIŠTENJA
Proizvod se preporučuje skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima i prevoziti bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (prijevoz) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dugo vremena, treba ga zaštititi od prašine i čuvati na čistom i suhom mjestu.

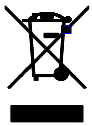
SPECIFIKACIJE

Snaga:	750 W
Nazivni napon:	220-240 V~
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna struja:	4 A
Neto težina:	0,88 kg
Bruto težina:	0,99 kg

SKUP

PROIZVOĐAČ SENDVIČA	1
PRIRUČNIK	
UZ JAMSTVENU KNJIGU	1
PAKET	1

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: predajte neradnu električnu opremu odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.

RU

СЭНДВИЧНИЦА

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспор-тировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности:

1. Прочитайте все инструкции перед использованием прибора.
2. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Используйте ручку и кнопки.
3. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, штепсель или сам прибор в воду или другую жидкость.
4. Отключите от розетки, если прибор не используется и перед его чисткой. Дайте прибору остыть, прежде чем крепить или снимать детали.
5. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем, а также после неисправностей или повреждений самого прибора. Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или наладки.
6. Использование принадлеж-ностей, не рекомендованных производителем прибора, может привести к травмам.
7. Используйте прибор только внутри помещений.
8. Следите, чтобы шнур не свисал с края

стола и не касался горячих предметов.
9. Не ставьте прибор рядом с горячей газовой или электрической плитой или духовкой.
10. Нагрейте прибор в течение двух минут перед началом готовки.
11. Прибор предназначен только для бытового использования.
12. Будьте особенно внимательны при использовании прибора в присутствии детей.
13. Не используйте прибор вблизи газа или других легковоспламеняющихся материалов (таких, как бензол, растворители, аэрозоли и т.п.)
14. ВНИМАНИЕ: Не используйте прибор вблизи воды.
15. Прибор нельзя использовать в непосредственной близости к воде, например, в ванной, у бассейна и т.п., где есть риск падения прибора в воду или попадания на него брызг.
16. Использование насадок или принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к порче имущества или травме.
17. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
18. Используйте прибор только по прямому назначению.
19. Всегда сначала присоединяйте шнур питания к прибору, а затем к розетке.
20. Вынимая шнур из розетки, не тяните за шнур, а беритесь за штепсель.
21. Будьте особенно осторожны при перемещении прибора, если в нем находится разогретое масло или жидкость.
22. Прибор можно включать только когда он находится в закрытом положении.
ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током отсоедините прибор от розетки перед чисткой.
23. Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастного случая шнур должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
24. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором

или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности. Дети не должны играть с прибором.
25. Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание. Храните прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
26. Прибор не предназначен для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
27. Будьте осторожны, так как некоторые части прибора сильно нагреваются при работе.

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТУ.

Срок службы – 2 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
ПРИМЕЧАНИЕ: При первом использовании сэндвичницы, после того, как вы сняли все упаковочные материалы, откройте крышку, тщательно протрите пластины влажной мочалкой и вытрите насухо бумажным полотенцем. Рекомендуется смазать антипригарную пластину тонким слоем растительного масла.
ОСТОРОЖНО: Всегда защищайте руки кухонными рукавицами при работе с прибором, чтобы избежать риска ожогов.

Приготовление горячих сэндвичей
1. Всегда предварительно нагревайте сэндвичницу. Подсоедините прибор к сети переменного тока 220-240-Вольт.
2. Индикатор питания горит, когда прибор подключен к электросети. Когда прибор нагревается до рабочей температуры, загорается индикатор нагрева.
ВНИМАНИЕ: Всегда предварительно нагревайте сэндвичницу.
3. Слегка смажьте обе пластины растительным маслом, закройте сэндвичницу, чтобы она нагрелась.
4. Примерно через 3 минуты красный индикатор погаснет, это значит, что прибор достиг рабочей температуры нагрева.
5. Смажьте маслом внешние стороны ломтиков хлеба, положите между ломтиками начинку. Откройте зажим и поднимите крышку сэндвичницы. Положите сэндвичи на пластину.
ОСТОРОЖНО: Пластины очень горячие, будьте осторожны.
6. Закройте сэндвичницу, убедившись, что сэндвичи лежат ровно. Защелкните зажим. Обычно приготовление горячих сэндвичей длится 3-6 минут. Красный индикатор будет гаснуть и загораться, так как термостат все время поддерживает рабочую температуру.
ВНИМАНИЕ: Прибор должен работать только с закрытой крышкой.
7. Вынимайте сэндвичи с помощью специальной пластиковой или деревянной лопатки. Будьте осторожны, так как сэндвичи очень горячие. Перед употреблением дайте им немного остыть.
8. После использования прибора отсоедините его от электросети и дайте остыть.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Прибор не требует большого ухода. Не ремонтируйте его самостоятельно. В случае неполадок обращайтесь в авторизированный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

ЧИСТКА
- Всегда отключайте сэндвичницу от источника питания и давайте ей остыть прежде, чем приступить к чистке.
- Не нужно разбирать сэндвичницу для чистки. Бумажным полотенцем удалите остатки масла. Кисточкой удалите крошки из щелей. Протрите прибор мягкой, влажной тканью, смоченной в слабом мыльном растворе.

- Не погружайте прибор в воду. Не используйте при чистке жесткие щетки/мочалки, так как они поцарапают поверхности прибора и повредят антипригарное покрытие.
- Нельзя использовать чистящие средства для духовок и грилей.
- Чтобы удалить присохшие остатки пищи, размягчите их растительным маслом в течение 5 минут.

ВНИМАНИЕ: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ!

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямых солнечных лучей и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	750 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В~
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	4 А
Вес нетто:	0,88 кг
Вес брутто:	0,99 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

СЭНДВИЧНИЦА	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

Saturn®

GB	**MANUFACTURER'S WARRANTY**
UA	**ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**
CZ	**ZÁRUKA OD VÝROBCE**
SK	**ZÁRUKA OD VÝROBCU**
PL	**GWARANCJA PRODUCENTA**
DE	**HERSTELLERGARANTIE**
HU	**GYÁRTÓI GARANCIA**
RO	**GARANTIA PRODUCATORULUI**
BG	**ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**
SL	**GARANCIJA PROIZVAJALCA**
HR	**GARANCIJA PROIZVOĐAČA**
RU	**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.
All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.
The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.
The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance.
Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knifes, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.
Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any),and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!
The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.
Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.
Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.
Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.
Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.
З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).

4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтесь до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.
Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням
https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry **або за телефоном: +38 (096)-015-39-54**

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.
Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!
Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.
Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

CZ ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky.V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.
Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.
Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě,kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným
zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.
Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.
Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, údery apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy,na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití,která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím,že se dovnitř dostala tekutina,prach,hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození,která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií,sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanizmů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebov ání dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých
(nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce,které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky,baňky,mísy,víka,nože,
šlehače,struhadla,kotouče,talíře,trubky,hadice,kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musi dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty
vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.
Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.
Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:
1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:
KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5.
V otázkách záručního servisu a oprav se obracejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST
Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.
Tento záruční list potvrzuje,že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce,během celé záruční doby.
Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech,které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!
Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodaváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.
Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

SK **ZÁRUKA OD VÝROBCU**
Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.
Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonu o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.
Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.
Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.
Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, údery a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.
Prípady, na ktoré sa záruka a bezplatná oprava nevzťahujú:
1. Záručný list je vyplnený nesprávne.
2. Výrobok bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobok rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.
10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, taniere, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové šnúry, slúchadlové šnúry atď.).
11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.
Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.
Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty
vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.
Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.
2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.
3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.
4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.
5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.
6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)
7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.
8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:
KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.
Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva !
Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.
Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.

PL **GWARANCJA PRODUCENTA**

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dłuższy, jeżeli ustawa o prawach użytkownika kraju, w którym zakupiono urządzenie, przewiduje dłuższy minimalny okres gwarancji.
Wszystkie warunki gwarancji są zgodne z ustawą o ochronie praw konsumentów i podlegają prawu kraju, w którym produkt został zakupiony.
Gwarancja i bezpłatna naprawa świadczona jest w każdym kraju, do którego dostarczany jest produkt iw którym żadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie kolidują z wykonywaniem usług gwarancyjnych i bezpłatnej naprawy.
Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty używane w normalnych warunkach przy wystarczającej konserwacji.
Części ulegające zużyciu (noże, wykończenia zewnętrzne) oraz wady wynikające ze zużycia podczas normalnego użytkowania nie są objęte gwarancją; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obsługi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

Przypadki nieobjęte gwarancją i bezpłatną naprawą:

1. Kupon gwarancyjny jest wypełniony nieprawidłowo.
2. Produkt stał się niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupującego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.
3. Produkt był używany do celów profesjonalnych, handlowych lub przemysłowych (z wyjątkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).
4. Produkt posiada zewnętrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem się do środka cieczy, kurzu, owadów i innych ciał obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywy, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.
Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.
W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.
W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!
Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczątką organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.
Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.

DE **HERSTELLERGARANTIE**

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.
Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.
Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.
Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.
Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:
1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.
Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.
Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werkssiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!
Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.
Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.

HU

GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.
Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.
A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.
A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.
A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemeltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosulatlan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkőlerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsomagban található tartozékok és fúvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, késes, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JóTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.
Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértését, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt. nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!
A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.
A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO

GARANTIA PRODUCATORULUI

Garanția se acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.
Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernați de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.
Garanția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.
Garanția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.
Piesele de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, pungi, baloane, căni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.
În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!
Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.
Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

BG

ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.
Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.
Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.
Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.
Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за захранване от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и захранващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервиз на доставчика.
Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервизния център.
За гаранционно обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервизи на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изисквайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.
При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, исковете не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!
Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.
Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервизни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.

SL **GARANCIJA PROIZVAJALCA**

Garancija velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.
Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.
Garancija in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.
Garancija zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem.
Obrabljeni deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.
Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:
1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščene za popravilo, odpiranju, popravljanju ali spreminjanju dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neodpornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, ščetke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.
Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.
Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen.

Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kršitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve. niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjske aparate naj vgradijo pooblaščeni servisni centri dobavitelja, pooblaščeni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.

HR

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredočenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

RU

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.
Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.
Гарантия распространяется только на изделия, которые используются в нормальных условиях с достаточным обслуживанием.
Из гарантии исключаются изнашиваемые части (ножи, внешняя отделка) и дефекты, связанные с износом при нормальной эксплуатации; любые повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации или обращения (падения, удары и пр.); повреждения, связанные с несоблюдением техники безопасности.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: Изделие сдается в ремонт только в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы или ее представителя в стране поставки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии. Убедитесь, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.
Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!
Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.
Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

Saturn® | Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

WARRANTY COUPON / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY / CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/ JAMSTVENI KUPON / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku / Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése / Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka / Označavanje proizvoda / Модель изделия

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Сериен номер / Serijska številka / Serijski broj / Серийный номер

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data wyprzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Дата продажи

Seller's stamp / Печатка продавця / Razítko prodávajícího / Pečiatka predávajúceho / Pieczątka sprzedawcy / Stempel des Verkäufers / Eladó pecsétje / Ştampila vânzătorului / Печат от продавача / Žig prodajalca / Pečat prodavača / Печать продавца

Seller's signature / Підпис продавця / Podpis prodávajícího / Podpis predávajúceho / Podpis sprzedawcy / Signatur des Verkäufers / Eladó aláírása / Semnătura vânzătorului / Подпис от продавача / Podpis prodajalca / Potpis prodavatelja / Подпись продавца

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:
SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01
Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130
E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи/.....

Serial number/Серійний номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/ Назва торгової організації і штамп/Наименование торговой организации и штамп

.....

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, surname/Адреса, телефон, ПІБ споживача/Адрес, телефон, ФИО потребителя.....

.....

.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

.....

Defect/Дефект/Дефект.....

.....

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис Печать сервисного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3